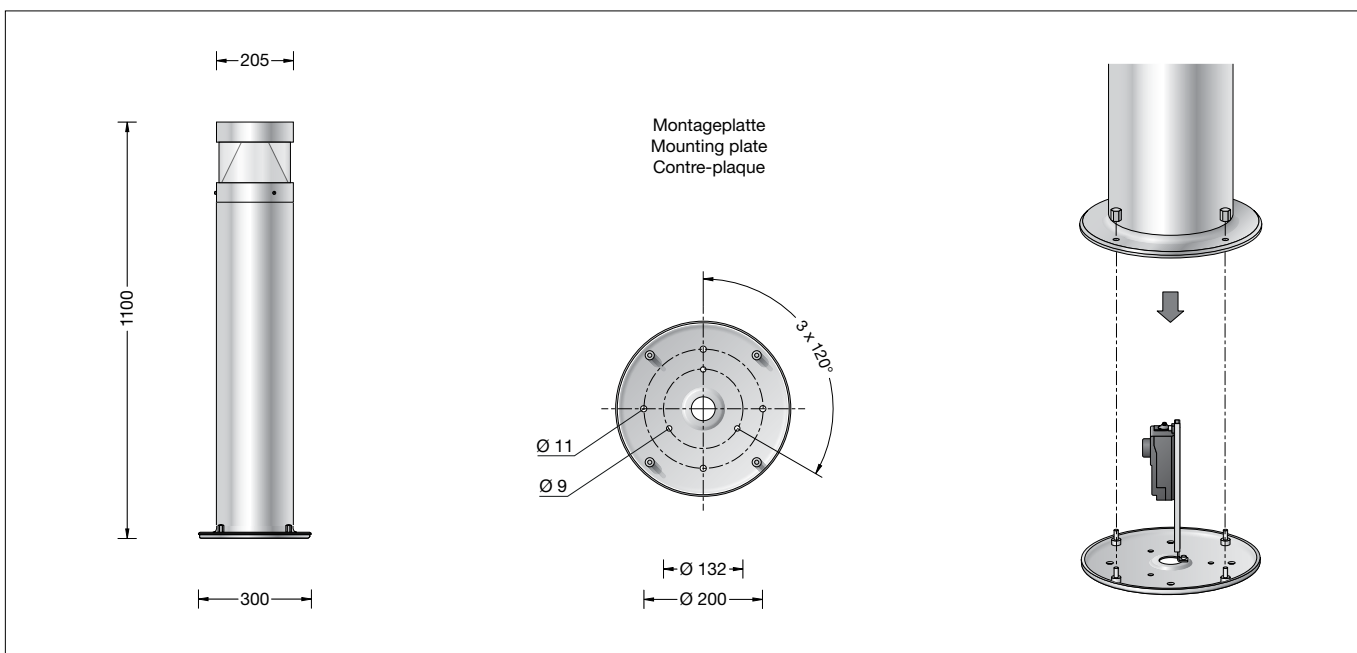


BEGA**88 061**Pollerleuchte
Bollard
Balise**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Abgeblendete Pollerleuchte aus Edelstahl mit rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung. Zur Beleuchtung von Fußwegen, Eingangsbereichen und Zufahrten. Das Licht der LED wird von einem Reflektor auf einen Kegelreflektor gelenkt. Die zu beleuchtende Fläche wird rotationssymmetrisch breitstreuend und gleichmäßig beleuchtet.

Instructions for use**Application**

Shielded bollard made of stainless steel with rotationally symmetrical light distribution. For the illumination of walkways, entrances and access roads. The light of the LED is directed by a reflector onto a conical reflector. Illumination on the illuminated surface is rotationally symmetrical, broad spread and uniform.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Balise défilé en acier inoxydable avec diffusion d'éclairage à répartition lumineuse à rotation symétrique. Luminaire pour l'éclairage de chemins, entrées et voies d'accès. La lumière de la LED est dirigée sur un réflecteur conique. La surface à éclairer reçoit un éclairage extensif symétrique uniforme.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16 W
Leuchten-Anschlussleistung	18,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	16 W
Luminaire connected wattage	18.5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	16 W
Puissance raccordée du luminaire	18,5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ °C}$

88 061 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0382/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2795 lm
Leuchten-Lichtstrom	1481 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,1 lm/W

88 061 K3

Module designation	LED-0382/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2795 lm
Luminaire luminous flux	1481 lm
Luminaire luminous efficiency	80,1 lm/W

88 061 K3

Désignation du module	LED-0382/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2795 lm
Flux lumineux du luminaire	1481 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,1 lm/W

88 061 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0382/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2835 lm
Leuchten-Lichtstrom	1502 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,2 lm/W

88 061 K4

Module designation	LED-0382/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2835 lm
Luminaire luminous flux	1502 lm
Luminaire luminous efficiency	81,2 lm/W

88 061 K4

Désignation du module	LED-0382/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2835 lm
Flux lumineux du luminaire	1502 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,2 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.



Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.


Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Edelstahl
Werkstoff Nr. 1.4401
Borosilikatglas
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Reflektor aus Edelstahl - gestrahlt
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit Bohrungen
4 × ø 11 mm Teilkreisdurchmesser 200 mm
3 × ø 9 mm Teilkreisdurchmesser 132 mm
Montagebügel mit Anschlusskasten 70 632 zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 4[□] mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver[®]
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control[®]
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 17,5 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D



Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen.
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 500 mm über Befestigungsgrund ausreichend.
Der Anschlusskasten erlaubt die Durchverdrahtung der Leuchte.
Montageplatte vom Fußpunkt der Leuchte durch Lösen der Muttern trennen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 897** anschrauben.
Anschlusskasten öffnen.
Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader () vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern weiß-rot (ws-rt) und weiß-schwarz (ws-sw).
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlusskasten schließen.
Leuchte auf die Montageplatte setzen und befestigen.


Product description

Luminaire made of stainless steel
Steel grade no. 1.4401
Borosilicate glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Reflector made of stainless steel - blasted
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with holes
4 holes ø 11 mm Pitch circle ø 200 mm
3 holes ø 9 mm Pitch circle ø 132 mm
Mounting bracket with connection box 70 632 for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 4[□] with fuse Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver[®]
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control[®]
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 17.5 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.
A cable length of about 500 mm above the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.
The connection box allows through-wiring of the luminaire.
Separate mounting plate at base of luminaire by undoing nuts.
Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 897**.
Open the connection box.
Lead the luminaire wiring and mains supply cable through the cable entry into the connection box.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L), blue (N) and green-yellow wires ().
The control cables are connected via the two DALI-labelled wires white-red (wh-rd) and white-black (wh-bl). If these wires are not assigned, the luminaire will work with full light output.
Close the connection box.
Place the luminaire onto the mounting plate and fix it.


Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable
Matériau No. 1.4401
Verre en borosilicate
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réflecteur en acier inoxydable - sablé
Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Contre-plaque avec trous
4 × ø 11 mm sur un cercle de ø 200 mm
3 × ø 9 mm sur un cercle de ø 132 mm
Étrier de montage avec boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation – pour 2 câbles max. 5 × 4[□] avec fusible Neozed D 01 · 6 A
BEGA Ultimate Driver[®]
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control[®]
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 17,5 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 500 mm au-dessus du sol est suffisante.
La boîte de connexion permet un branchement en dérivation du luminaire.
Séparer la contre-plaque se trouvant au pied du luminaire en desserrant les écrous.
Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 897**.
Ouvrir la boîte de connexion.
Introduire le câble souterrain et le câble du luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L), bleus (N) et jaune-vert ().
Le raccordement des lignes de pilotage s'effectue par les deux fils blanc-rouge (ba-rg) et blanc-noir (ba-nr) marqués DALI. Si ces fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Fermer la boîte de connexion.
Poser le luminaire sur la contre-plaque et fixer.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.
Schrauben am Leuchtenoberteil lösen und Leuchtenoberteil abnehmen.
Zum Austausch oder zur Reinigung des Glases die Sechskantmutter – SW 13 – lösen. Haube mit Reflektor abheben.
Glas reinigen, gegebenenfalls ersetzen.
Zum Austausch der LED den Reflektor lösen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
Auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtengehäuse herstellen.
Leuchtenoberteil auf das Leuchtengehäuse aufsetzen.
Schraube fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Hochdruckreiniger und Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet.
Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

Ergänzungsteil

70 897 Erdstück
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 600 mm.
4 Befestigungsschrauben M 10 aus Edelstahl.
Teilkreis ø 200 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
Undo screws at luminaire top and remove luminaire top.
For changing the glass or cleaning undo hexagon nut – wrench size 13 mm – Lift cap with reflector.
Clean the glass and replace if necessary.
For the exchange of the LED please detach reflector.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Assembly to be carried out in reverse sequence.
Make sure that gaskets are positioned correctly.
Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire housing.
Place luminaire top onto luminaire housing.
Tighten the screw.

Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from contact adhesives, paint splashes and rust film must be completely removed. Never use high pressure cleaners and cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully.
Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used.
We recommend cleaning the luminaires regularly.

Accessory

70 897 Anchorage unit
Anchorage unit with mounting flange made of galvanised steel. Total length 600 mm.
4 stainless steel fixing screws M 10.
Pitch circle ø 200 mm.

See the separate instructions for use.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Desserrer les vis de la tête et retirer la partie supérieure du luminaire.
Pour remplacer ou nettoyer le verre veiller desserrer les écrous six pans creux – SW 13 – Retirer le dôme avec le réflecteur.
Nettoyer et le cas échéant remplacer le verre.
Pour remplacer la LED enlever le réflecteur.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Le montage se fait en suivant l'ordre inverse de ces instructions.
Veiller au bon emplacement des joints.
Relier le fil de terre entre la partie supérieure et le fût du luminaire.
Poser la partie supérieure sur le fût du luminaire.
Serrer fermement et les vis.

Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de nettoyeurs haute pression et d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite.
Lors de l'utilisation de nettoyants spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant.
Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyant utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique.
Nous recommandons un nettoyage régulier.

Accessoire

70 897 Pièce à enterrer
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 600 mm.
4 vis de fixation M 10 en acier inoxydable sur un cercle de ø 200 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 591
LED-Netzteil	DEV-0312/700
LED-Modul 3000 K	LED-0382/830
LED-Modul 4000 K	LED-0382/840
Reflektor Haube	76 001 268
Dichtung Gehäuse	82 000 318
Dichtung Glas	83 000 805

Spares

Spare glass	11 002 591
LED power supply unit	DEV-0312/700
LED module 3000 K	LED-0382/830
LED module 4000 K	LED-0382/840
Reflector cover	76 001 268
Gasket housing	82 000 318
Gasket glass	83 000 805

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 591
Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/700
Module LED 3000 K	LED-0382/830
Module LED 4000 K	LED-0382/840
Réflecteur du couvercle	76 001 268
Joint du boîtier	82 000 318
Joint du verre	83 000 805